

**ENGLISH SECTION / SECTION ANGLAISE**

<b>Registration fees/Frais d'inscription</b>	<b>\$ 300 to be paid for confirming admission.</b>
<b>Placement test /Test de niveau</b>	<b>\$ 100</b>
<b>School insurance/Assurance scolaire</b>	<b>\$ 20</b>

**School hours/Heures des cours**  
Lower school : 8 a.m to 12 p.m  
Upper school : 8 a.m to 2 p.m

**Note: Prices may be subject to changes.**  
**N.B. : Les prix indiqués peuvent changer.**

<b>Grade/Classe</b>	<b>1<sup>st</sup> Term/Trim</b>	<b>2<sup>nd</sup> Term/Trim</b>	<b>3<sup>rd</sup> Term/Trim</b>	<b>Total/Year-Année</b>
- Creche, Tod.1, Tod.2 + Pre-KG	\$ 920	\$ 690	\$ 690	\$ 2,300
- Kindergarten	\$ 1,120	\$ 840	\$ 840	\$ 2,800
- Grades 1 to 3	\$ 1,320	\$ 990	\$ 990	\$ 3,300
- Grades 4 to 8	\$ 1,660	\$ 1,245	\$ 1,245	\$ 4,150
- Grades 9 to 12	\$ 2,400	\$ 1,800	\$ 1,800	\$ 6,000
- Montessori environment	\$ 1,800	\$ 1,350	\$ 1,350	\$ 4,500

**School Bus owner/Propriétaire du Bus scolaire (Area/ Ligne Gombe): Mrs. Shehnaz = 081 0300 349**

**School is NOT responsible for those who ride the bus**

**FRENCH SECTION/SECTION FRANÇAISE**

<b>Frais d'inscription/Registration fees</b>	<b>\$ 300 à payer pour confirmer l'inscription.</b>
<b>Test d'admission /Placement test</b>	<b>\$ 100</b>
<b>School insurance/Assurance scolaire</b>	<b>\$ 20</b>

**Heures de cours/School hours**  
Maternelle : 8 heures à midi  
Primaire – Collège : 8 heures à 14 heures

**Note: Prices may be subject to changes.**  
**N.B. : Les prix indiqués peuvent changer.**

<b>Classe/Grade</b>	<b>1<sup>er</sup> Trim / Term</b>	<b>2<sup>ème</sup> Trim/ Term</b>	<b>3<sup>ème</sup> Trim/ Term</b>	<b>Total/Année-Year</b>
- Crèche (Garderie)				
- Pré-maternelle (Toute Petite Section)	\$ 800	\$ 600	\$ 600	\$ 2.000
- Maternelle 1(Petite Section)				
- Maternelle 2 (Moyenne Section)	\$ 900	\$ 675	\$ 675	\$ 2.250
- Maternelle 3 (Grande Section)				
CP-CE1-CE2-CM1-CM2-6 <sup>e</sup> Col.	\$ 1.200	\$ 900	\$ 900	\$ 3.000
- Collège (5 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> Col.)	\$ 1.760	\$ 1.320	\$ 1.320	\$ 4.400
- Lycée	\$ 2.200	\$ 1.650	\$ 1.650	\$ 5.500

**Propriétaire du Bus scolaire/School bus owner (Ligne Gombe/area): Mrs. Shehnaz = 085 122 78 24 /L'école n'est pas responsable de ceux qui conduisent le bus.**

**AS A PRIVATE SCHOOL, JISK HAS THE RIGHT TO DENY ADMISSION AND ASK YOU TO WITHDRAW YOUR CHILD IF S/HE IS NOT UP TO OUR SCHOOL'S STANDARDS, ACADEMICALLY AS WELL AS SOCIALLY. / EN TANT QU'UNE ECOLE PRIVEE, JISK SE RESERVE LE DROIT DE REFUSER UNE INSCRIPTION OU DE VOUS DEMANDER A RETIRER VOTRE ENFANT SI CE DERNIER NE REpond PAS A NOS NORMES TANT SUR LE PLAN ACADEMIQUE QUE SOCIAL.**

**BANK DETAILS/COORDONNEES BANCAIRES**

**NAME /NOM :** JEWELS ASSOCIATION  
**BANK/BANQUE:** RAWBANK, 3487, BLV du 30 Juin, Kin-DRC  
**BANK /BANQUE # :** 05100  
**BRANCH/AGENCE # :** 00011  
**ACCOUNT/COMPTE :** 01050527201  
**KEY /CLÉ :** 90  
**SWIFT :** RAWBCDKIXXX

**BANK DETAILS/COORDONNEES BANCAIRES**

**NAME /NOM:** JEWELS ASSOCIATION ASBL  
**BANK/BANQUE:** BANK OF AFRICA-RDC, 22, Avenue des Aviateurs, Kinshasa- Gombe/DRC  
**BANK /BANQUE & BRANCH # :** 00029/01005  
**A/C / COMPTE :** 01137400000-38  
**SWIFT :** AFRICDKSXX  
**IBAN :** CD47000290100500113740000038

<b>P.E Outfits/Tenues de gymnastique</b>	
Toddlers – Grade 2	\$ 40
Grades 3 – 4	\$ 50
Grades 5 – 12	\$ 55

<b>Uniforms/Uniformes</b>		<b>Sweat Shirts/ Survêtements</b>		
Kindergarten –	1	2	T2 – 5	\$25
Grade 3	\$ 55	\$ 110	G 6 – 8	\$30
Grades 4 – 6	\$ 60	\$ 120	G 9 – 12	\$35
Grades 7 – 12	\$ 65	\$ 130		

<b>Books/Livres (compulsory purchase /achat obligatoire)</b>	
Pre-kindergarten	\$ 80
Kindergarten	\$ 80
Grade 1	\$ 150
Grade 2	\$ 130
Grade 3	\$ 130
Grades 4	\$ 130
Grade 5	\$ 110
Grade 6	\$ 30

<b>Tenues de gymnastique/P.E. Outfits</b>				
Maternelle – CE1			\$ 40	
CE2 – CM1			\$ 50	
CM2 – Collège			\$ 55	
<b>Uniformes/Uniforms</b>		<b>Survêtements</b>		
Grande Section – CE2	1	2	PS – CM2	\$25
	\$ 55	\$ 110	6 <sup>e</sup> -4 <sup>e</sup> Col.	\$30
CM1 – 6 <sup>e</sup> Collège	\$ 60	\$ 120	3 <sup>e</sup> Col- Lycée	\$35
5 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup> Col. & Lycée	\$ 65	\$ 130		

<b>Livres/Books</b>		
Achat	Obligatoire	Optionnel
Grande Section		
CP		
CE1		
CE2		
CM1		
CM2		
6 <sup>ème</sup> Collège		
5 <sup>ème</sup> Collège		
4 <sup>ème</sup> Collège		
3 <sup>ème</sup> Collège		
Seconde		
1 <sup>ère</sup>		
Terminale L, ES, S		

**Prices will be available in August / Les prix seront disponibles au mois d'août.**

**Payment schedule / Protocole de paiement**

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. All 1st term fees must be paid in full by 10 August 2023. After this due date, all students with outstanding payments shall be asked to stay home and they will incur a 15% penalty increase on their fees.</li><li>2. All 2<sup>nd</sup> term fees must be paid in full by 10 December 2023. After this due date, all students with outstanding fees shall be asked to stay home and they will incur a 15% penalty increase on their fees.</li><li>3. All 3rd term payments must be paid in full by 10 March 2024. After this due date, all students with outstanding fees shall be asked to stay home and they will incur a 15% penalty increase on their fees.</li><li>4. If a child attends even one academic day – the full term fees apply.</li><li>5. Those parents wishing to make bank transfers kindly come see the office for banking details. Please be advised the above-mentioned payment rules apply to you also.</li><li>6. Parents please take note of these rules as they are considered irrevocable.</li><li>7. Registration fees are paid to the office. School's fees are paid to the bank.</li><li>8. For any questions/comments concerning payments, please use 081 623 95 10 and speak with Mrs. Helene directly.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Tous les frais du 1<sup>er</sup> trimestre doivent être payés avant le 10 Août 2023. Au-delà de ce délai, les élèves non en règle ne seront pas admis aux cours et un intérêt moratoire de 15% sera indexé sur la somme due.</li><li>2. Tous les frais scolaires du 2<sup>ème</sup> trimestre doivent être payés au plus tard le 10 décembre 2023. Au-delà de ce délai, les élèves non en règle ne seront pas admis aux cours et un intérêt moratoire de 15% sera indexé sur la somme due.</li><li>3. Tous les frais du 3<sup>ème</sup> trimestre doivent être payés au plus tard le 10 Mars 2024. Au-delà de ce délai, les élèves non en règle ne seront pas admis aux cours et un intérêt moratoire de 15% sera indexé sur la somme due.</li><li>4. Le paiement des frais trimestriels dans sa totalité s'applique même en cas d'un seul jour de participation aux cours.</li><li>5. Les parents qui paient par virement/transfert bancaire sont priés de contacter la Direction pour les coordonnées bancaires. Veuillez noter que les règles de paiement susmentionnées s'appliquent également en cas de paiement bancaire.</li><li>6. Les clauses de paiement ci-dessus font partie de notre Règlement d'Ordre Intérieur et sont irrévocables.</li><li>7. Les frais d'inscription se paient à la Direction et ceux de minerval à la banque.</li><li>8. Pour toute préoccupation en regard avec le paiement, veuillez contacter madame Hélène au 082 623 95 10.</li></ol> |
|--|--|

**Refunds Agreement/ Accord de Remboursement**

1. No part of the term fees will be refunded. /Les frais trimestriels ne sont même pas partiellement remboursables.
2. If a student arrives late in a term, the full term fees will be applicable. / Les frais trimestriels s'appliquent pour l'enfant qui se pointe en retard au cours d'un trimestre.
3. No check payment is allowed./Le paiement par chèque n'est pas autorisé.
4. **Bank transfer fees are in charge of parents. / Les frais de virement sont à la charge des parents.**
5. A month after the deadline, your child will not be allowed to enter the class./Après un mois suivant la date prévue de paiement, votre enfant ne sera pas autorisé d'assister aux cours.

I agree to the above terms for payment of fees to JEWELS INTERNATIONAL SCHOOL./J'accepte les termes et conditions de paiement des frais de JEWELS INTERNATIONAL SCHOOL.

**As a private school, JISK has the right to deny admission and ask you to withdraw your child if s/he is not up to our school's standards, academically as well as socially. /En tant qu'une école privée, JISK se réserve le droit de refuser une inscription ou de vous demander de retirer votre enfant si ce dernier ne s'allie pas à nos normes tant sur le plan scolaire que social.**

**If you would like to get a school certificate, please make sure that school fees have been fully paid./ Si vous désirez une attestation de scolarité, rassurez-vous d'avoir soldé les frais scolaires.**

**If you would like us to mention in the certificate that your child will be back next year to JISK, you will be asked to pay the 1st Term's school fees for next year. /Si vous souhaitez qu'il soit indiqué dans l'attestation que votre enfant reviendra l'année prochaine à JISK, il vous sera demandé de payer les frais du 1<sup>er</sup> trimestre de l'an prochain.**

Parent's Name / Nom du Parent: .....

Parent's Signature / Signature du Parent:.....

Date :

**OFFICE USE ONLY/RESERVE A L'ADMINISTRATION**

DATE ENROLLED/ DATE D'INSCRIPTION \_\_\_\_\_

DATE OF TESTING/DATE DU TEST D'ADMISSION \_\_\_\_\_

GRADE PLACEMENT LEVEL/NIVEAU D'ORIENTATION \_\_\_\_\_

DEPOSIT PAID/DEPOT VERSE \_\_\_\_\_